联合国 S/2006/572



安全理事会

Distr.: General
25 July 2006
Chinese
Original: French

2006 年 7 月 25 日秘书长给安全理事会主席的信

你一定记得，在我的斡旋任务框架内，我曾经派遣主管政治事务副秘书长易卜拉欣·甘巴里先生在 2006 年 7 月 3 日至 9 日前往土耳其、希腊和塞浦路斯。谨随函附上塔索斯·帕帕佐普洛斯先生和麦赫迈特·阿里·塔拉特先生 7 月 8 日在尼科西亚当着甘巴里先生的面签署的两份文件，标题分别为“整套原则”和“两位领导人的决定”（见附件）。

请将本函及其附件作为安全理事会文件分发为荷。

科菲·安南（签名）

06-44384 (C) 260706 260706

2006 年 7 月 25 日秘书长给安全理事会主席的信的附件一

整套原则

1. 承诺按照安全理事会各项有关决议，在两区、两族联邦和政治地位平等的基础上，统一塞浦路斯。

2. 承认现状不可接受，延长现状对土族塞人和希族塞人将有消极的后果。

3. 支持下述主张：全面解决不仅是有利的，而且是可能的，不应继续拖延。

4. 同意立即开展进程，包括两族讨论影响人民日常生活的问题，同时讨论各种实质性问题，这两种讨论都会有助于全面解决。

5. 承诺确保有适当气氛使这个进程得以成功。在这方面，必须采取建立信任措施，不但改善气氛，还要改善土族塞人和希族塞人的生活。在这方面，还必须终止所谓“互相指责的花招”。

2006 年 7 月 25 日秘书长给安全理事会主席的信的附件二

两位领导人的决定

讨论影响人民日常生活的问题的技术委员会将于 7 月底以前展开工作，但与此同时，两位领导人也将交还一份名单，开列实质性问题及其内容，供专家组成的两族工作组研究，再由两位领导人定稿。

两位领导人今后将酌情不时会晤，以便向专家组成的两族工作组提供指导，并审查技术委员会的工作。